



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年四月二日（星期二）

目 錄	頁
二百一十四名越南非法入境者明離羈留中心	1
城巴獲發新專營權	2
工商司結束中國官式訪問	3
規管視光師法例生效	3
美國貿易評估報告提及香港保護知識產權工作	4
全面調查石屎墮下意外	5
土力工程處公布深灣道山泥傾瀉調查報告	6
英女皇委任四位御用大律師	7
政府委任司徒阮明瑄為公務員培訓處處長	8
東區走廊實施特別交通管理計劃	9
學前教育着重啓發個人潛能	11
海事處籲請撞船事件目擊者與該處聯絡	12
好趁假期郊遊植樹	12
社署兩項援助金提早假期前發放	13
香港政府外匯基金票據投標結果	14
外匯基金運作	15

二百一十四名越南非法入境者明離羈留中心

政府發言人今日（星期二）宣布，由於英國樞密院最近所作的判決，當局決定准許為數達二百一十四名越南非法入境者於明日離開羈留中心。

此外並或有需要准許另外四十名越南非法入境者離開羈留中心。當局正在研究他們的個案，並會盡快作出決定。

這些獲准離開羈留中心的越南非法入境者將會首先入住新秀難民營。待望后石難民營的營舍改善工作完成後，他們即會獲安排遷入。

涉及這宗樞密院案件的上訴人的基本論據是，越南政府的政策是不會收回非越南國民，而由於越南政府視他們為「非國民」，因此，即使他們提出自願回國，亦不會獲核實身分俾能返回越南。在這情況下，把他們羈留（等候遣返）的目的未能達到，而他們亦不能繼續被合法地羈留。

樞密院接納這論據，並下令將四名上訴的越南非法入境者釋放。他們已全部離開羈留中心。

發言人說：「有見於樞密院的判決，政府除下令准許這批根據判決不能繼續被合法羈留的越南非法入境者離開羈留中心外，別無他法。」

「我們必須跟隨最高司法機構的決定，依法而行。」

「准許這批越南非法入境者離開羈留中心並不等於他們將會在本港定居。我們會繼續與越南當局商討把他們遣返越南的問題。」

「當越南政府同意收回這批人士時，我們會再度羈留他們，然後按自願遣返計劃或有秩序遣返計劃，把他們遣回越南。」

今次獲准離開羈留中心的越南非法入境者，當中有些曾被越南政府拒絕接收，另一些則與樞密院判決的情況相同。當局都曾就每個個案的個別情況詳加考慮。

這批越南非法入境者將在簽保後離開羈留中心，但他們在港不會有居留權。

發言人說：「我們會繼續爭取，務求能夠把他們送返越南。這將會是英國外交及聯邦事務部次官韓俊明下星期訪問河內時優先處理的問題。」

「在獲准離開羈留中心的越南非法入境者中，很多都聲稱與台灣有聯繫。我們現正急切地查看台灣會否接納他們。」

除非當局從立法方面修改法例，否則將可能會有更多的越南非法入境者符合樞密院判決的情況而需要獲准離開羈留中心。

發言人說：「我們打算提出緊急法例，使到除非和直至我們獲越南政府正式通知不會收回某一越南非法入境者，否則法庭不應裁定這名人士是已被拒絕遣返越南。」

「我們希望在本月較後期間可於立法局提出這項法例。」

完

城巴獲發新專營權

港督會同行政局已批准發給城巴有限公司新專營權，以授權該公司由一九九六年九月一日起營辦公共巴士服務，為期十年。

政府發言人今日（星期二）說，新專營權引入多項修訂條款及新條款，包括進行中期檢討的新要求。

發言人補充說：「中期檢討將於新專營權的第四年後進行。根據這個檢討結果，港督會同行政局可在有需要時，並在城巴的同意下，修改專營權的條款。」

發言人說，中英聯合聯絡小組已於上月就城巴新專營權問題達成共識。

完

工商司結束中國官式訪問

工商司俞宗怡結束在北京為期兩天的官式訪問，今日（星期二）晚上返回香港。

俞宗怡說：「此行讓我對中國政府工商部門的工作加深了解。」

「我亦與在這些機關工作的中國官員就雙方關注的事項進行非常有用的意見交流。」

「我們曾討論加強雙方在各方面的合作，包括保護知識產權及應用科學技術研究於工業發展。」

「雙方亦就美國延續中國最惠國地位的事宜交換意見。」

此行是俞宗怡自去年十一月上任為工商司後首次官式訪問北京。

由她率領的六人代表團，成員包括來自工商科、貿易署及工業署的官員。

代表團曾拜訪對外貿易經濟合作部、國家經濟貿易委員會、國家科學技術委員會、國家計劃委員會、國務院港澳事務辦公室、中國外交部及中國科學院。

完

規管視光師法例生效

香港視光師管理委員會秘書處發言人今日（星期二）表示，根據法例，任何人士若從事視光學的業務須先註冊。

《視光師（註冊及紀律處分程序）規例》和《輔助醫療業條例》中與視光師有關的執行和規管條文於今年四月一日生效，若未註冊而從事視光學的業務屬刑事罪行。

發言人說：「註冊視光師須於執業樓宇當眼處展示自己的註冊證書。」

「此外，他們必須遵守視光師專業守則的條文，並應仔細研究全份守則和透徹了解守則的內容。」

「這是爲了避免無意間違反既定的專業守則，引致視光師管理委員會予以紀律處分行動。」

根據《視光師（註冊及紀律處分程序）規例》，經營視光學業務的公司須向視光師管理委員會秘書處具報該公司董事、經理人，和從事視光學業務僱員的詳細履歷資料。

有關表格可向灣仔皇后大道東一八二號順豐國際中心二樓香港視光師管理委員會秘書處索取。

查詢請電二五二七 八三六三或二五二七 八三六零。

完

美國貿易評估報告提及香港保護知識產權工作

香港政府得悉，美國貿易代表剛出版的美國貿易評估報告
(National Trade Estimates Report)
有提及香港對保護知識產權的工作。

報告指出，香港的保護知識產權法例是世界上最完善的法例之一。

工商科發言人今日（星期二）說：「報告確認香港政府最近爲保護知識產權所採取的行動，我們感到高興。」

「不過，對於聲稱有香港商人涉及在大陸的侵犯版權活動，我們感到失望。我們籲請作出該等聲稱的人士提出確實的證據。」

「香港海關根據法例的規定，將全力打擊侵犯版權活動。此外，為更加有效對付中港兩地的侵權行爲，政府於去年十月向立法局提交一條條例草案，該草案一經通過，任何人士在香港或其他地方取得、協助或教唆他人，在本港以外製造或進口本港翻版製品，均屬違法。」

「該條例草案已經由立法局有關的條例草案委員會詳細討論，預計將於本月稍後獲得通過。」

「此外，本港海關將繼續與中國負責保護知識產權的執法機構加強合作和聯繫。」

美國貿易評估報告是美國貿易代表辦事處每年按法例規定列出有關外國貿易障礙的清單，以備提交美國總統及國會。

儘管該清單有助美國政府分辨出貿易障礙，並與有關地方進行談判以減少或清除該些障礙，不過，美國法例並無規定須就報告內提及的貿易障礙採取任何特定的行動，例如特別三零一行動。

完

全面調查石屎墮下意外

屋宇署會就昨日(星期一)晚上佐敦道一幢樓宇一大塊石屎墮下的原因，展開全面調查。

屋宇署助理署長(結構工程)張國明今日(星期二)表示，該署的結構工程師經過初步檢查，證實事發的樓宇並無結構上危險。

他說：「我們的工程師稍後會對該大廈進行全面的檢驗，確保沒有其他問題。」

此外，政府承建商現正在大廈兩旁搭建棚架以方便調查工作，亦會移走及鞏固鬆脫的外牆物料。

他說：「如有需要，屋宇署會向該幢大廈業主發出命令進行維修工程。」

張國明強調，業主有責任為大廈進行維修，以保持其狀況良好。

他呼籲市民要特別留意樓宇最常出現的問題例如石屎破裂、建築物出現裂縫、外牆批盪剝落或窗戶鬆脫等。

他說：「如果市民發現他們的樓宇出現這些問題，應立即向屋宇署報告以進行跟進工作。本處的二十四小時熱線是二六二六 一二三四。」

「居民應該聘用專業人士定期對樓宇進行維修及保養工程，以保障他們的生命財產。」

「政府現正草擬法例，強制性要求業主勘察他們的樓宇，以確保公眾安全。待這些建議有定案，便會公開諮詢市民的意見。」

完

土力工程處公布深灣道山泥傾瀉調查報告

土力工程處今日（星期二）公布去年八月十三日香港仔深灣道山泥傾瀉的調查報告。

土力工程處處長麥隆禮博士闡釋調查主要內容時表示，山泥傾瀉是由南朗山道上一處小路堤的崩場所引發。

麥隆禮說：「在路堤發生崩塌時，正值暴雨，而有大量雨水沿南朗山道流下。路堤崩塌令南朗山道的水流下山坡，導致該段路面下的天然山坡大幅倒塌。」

調查報告共分兩冊，第一冊載有獨立專家黎佐賢爵士的意見，第二冊則包括由土力工程處進行全面調查的結果。

麥隆禮表示，黎佐賢爵士同意土力工程處報告內的所有主要內容。

麥隆禮說，他同意黎佐賢爵士的意見，有需要強調道路可以集水，並可把水輸到有潛在不穩定的山坡的上半部。

他說：「在暴雨下，山區的道路可能演變成爲河流。因此，排水渠設計方面須有充足流量及經常保持暢通。」

回應一些公眾人士指非法傾倒廢物和重型工程車輛使用該段路面，可能導致是次山泥傾瀉，麥隆禮說，土力工程處經已研究此等因素，但發現它們並不重要。

報告可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓地下接待處索取。

完

英女皇委任四位御用大律師

首席大法官楊鐵樑爵士今日（星期二）宣布，英女皇已委任潘松輝、歐文豪、莊施格和布思義爲香港的御用大律師。

司法機構將於五月十一日（星期六）上午十時在最高法院第一法庭舉行委任四位御用大律師的儀式。屆時首席大法官將負責主持儀式，而各級法院的法官亦會出席。

潘松輝現年四十九歲，一九七五年在英國獲頒大律師資格，一九七六年在香港獲頒大律師資格，然後一直在香港執業。他的業務範圍是在公司法方面。

潘松輝亦積極參與香港大律師公會執行委員會的工作。在一九九二至九六年一月期間擔任公會的榮譽秘書及司庫。此外，自一九九零年起，潘松輝亦是香港法律改革委員會無力償債問題小組委員會的委員。

歐文豪現年四十二歲，於一九七六年及一九七七年先後在英國及香港獲頒大律師資格。他專注於傷亡賠償、意外喪生及醫療上疏忽的案件。在一九九零至一九九二年期間他是大律師公會執行委員會的委員。自一九九三年起，他亦是大律師公會傷亡賠償委員會委員。

莊施格現年三十八歲，一九八二年在英國獲頒大律師資格，並於一九八六年在香港獲大律師資格。他的業務主要與商業訴訟有關。他擅長處理有關建築及工程糾紛的案件，以及公司法。莊施格現時除了是建築物上訴審裁處的主席外，亦是大律師公會執行委員會委員，以及委員會轄下民事程序委員會的委員。

布思義現年四十五歲，一九七七年於南澳洲最高法院獲頒大律師和律師的資格，並於一九八二年十一月加入律政署工作。布思義的工作範圍主要在刑事案件方面，在一九九一至一九九四年期間，布思義是律政署引導組的主管，該組工作是為司法覆核及人身保護令的申請事宜提供法律服務。現時，布思義是律政署《人權法》小組的主管。

完

政府委任司徒阮明瑄為公務員培訓處處長

政府今日（星期二）宣布已委任首席訓練主任司徒阮明瑄自本年四月一日起出任公務員培訓處處長。

公務員培訓處於同日正式成立，由公務員訓練處和高級公務員課程中心合併而成。

培訓處處長隸屬公務員事務司，負責釐訂和推行公務員訓練政策，並監察和制訂策略方向，以把培訓處發展為卓越的訓練中心。

以下為司徒阮明瑄的簡歷：

司徒阮明瑄現年五十三歲，於一九七二年加入港府為考試主任。

她於一九八一年轉任高級訓練主任，並於一九九六年一月晉升至首席訓練主任現職。她於一九九二年六月二十九日至本年三月三十一日期間擔任公務員訓練處處長一職。

完

東區走廊實施特別交通管理計劃

運輸署今日（星期二）宣布，在即將來臨的復活節假期，東區走廊將會實施特別的交通管理計劃，以便進行重鋪瀝青吸音面層工程。

該項重鋪路面工程由四月四日晚上八時至四月八日晚上八時，在介乎和富中心及北角邨之間的一段九百米長的東區走廊西行線進行。為免引致區內交通嚴重擠塞，在工程進行期間，會實施部分封線及反方向行車交通管理計劃。

在施工期間，受影響的一段東區走廊路面的三條西行行車線中會有兩條封閉，不准車輛行駛，而兩個方向車道中間的中央分隔欄的缺口則會開放，以便部分車輛使用東行快線向西行。

發言人說：「該反方向行車線的實施，將會為每個行車方向提供兩條行車線。」

「不過，該條反方向行車線會於每日凌晨零時至早上七時之間封閉，在該段期間，受影響的東區走廊路面的西行交通，只餘一線行車，而東行交通則有兩線行車。」

發言人說，為提高道路安全，在東區走廊上的反方向行車線會禁止長逾七米車輛使用，並會把介乎和富中心及北角中心之間的一段東區走廊的兩個方向的車速限制，定為每小時不超過五十公里。

另外，接近民康街交匯處的東區走廊東行中線亦會於施工期間封閉，為兩個方向的交通提供緩衝區域。

基於上述安排，由民康街通往東區走廊東行線的支路，將會在施工期內完全封閉，不准車輛行駛。

駕駛人士由北角前往筲箕灣方向可使用渣華道及英皇道。

由民康街前往東區海底隧道的車輛，將要改行英皇道、康山道、筲箕灣道、太康街再轉入東區走廊西行線。

此外，由四月四日晚上八時至四月六日下午三時，連接糖水道及東區走廊西行線的支路，和由英皇道近健康中街交界處通往東區走廊西行線的支路均會封閉，以便在有關路段的西行慢線及中線進行重鋪路面工程。

在上述一段封路期間，由英皇道西行前往東區走廊西行的車輛，必須改行英皇道及清風街天橋。

在公共交通的改道安排方面，發言人說，隧巴601、680及690號會改行英皇道、康山道、筲箕灣道、太康街及東區走廊。

此外，前往小西灣的隧巴118號，將會改行渣華道、英皇道、康山道、筲箕灣道及柴灣道。

爲了在受影響的路段進行預備工程，例如糝上路標、豎立適當的交通標誌、防護及照明設施，在和富中心及北角邨之間的東區走廊的兩個方向的快線，將由四月四日上午九時至晚上八時暫時封閉。

發言人呼籲駕駛人士在駛經受工程影響的一段東區走廊時，要特別小心駕駛，緊隨交通標誌及路標指示行駛。

他說：「如果重鋪工程因天氣問題而不能進行，上述交通管理計劃將會終止，而東區走廊的交通安排會回復正常。」

如有查詢及投訴，可致電九四八三 二八二零與路政署聯絡。

完

學前教育着重啓發個人潛能

教育署署長余黎青萍今日（星期二）指出，教育最重要的目的是培育良好的社會棟樑，最大的功能則在於啓發個人的潛能。

她說：「在學前階段，智能發展的目標是教導兒童對知識和對周圍環境養成積極的學習態度；設法培養兒童的專注、觀察、分析、推理、判斷和解決問題的能力；以及建立兒童對數字和語文表達能力的基礎。」

余黎青萍表示，香港一般的學前機構皆依循上述目標幫助兒童的智能發展。

她說：「教師不必過於側重兒童在讀、寫、算的表現，而應兼顧他們的發展進度，編訂適合他們的整體課程。」

她期望所有小學都能檢討校內小一的課程，並以教育署各科的課程指引為根據，釐定適合兒童能力的學習進度。

她說：「在小學階段剛開始的時候，學科上的學習絕不宜過於緊迫。課程應以幫助兒童掌握學習能力和培養學習興趣為主。」

余黎青萍指出，香港的學前教育與小學教育的銜接問題，一直極受教育界和家長的關注；她表示，幼稚園和小學之間的銜接過渡是雙向的。

她建議在學前階段後期為兒童做好適當的準備，例如安排參觀小學活動，由教師和家長向兒童解釋小學生活和幼稚園生活的不同之處。

另一方面，在入讀小學初期，安排一段適應期，輔助兒童了解新的環境和規則，逐步引入新的學習方式。

她說，這樣便能幫助兒童克服從幼稚園過渡到小學可能產生的困難，使過渡的歷程更自然和順利。

完

海事處籲請撞船事件目擊者與該處聯絡

負責調查三月八日一艘駛往珠海的雙體船與拖船相撞事故的調查主任，現急欲會晤雙體客輪的乘客及其他目擊者。

船隻相撞事件於三月八日上午十時左右在大嶼山以南近石鼓洲對開海面發生。載有約一百六十名乘客及八名船員的雙體客輪海威號與一艘正拖帶着一艘躉船的拖船相撞。

客輪上三名乘客受輕傷，全部送往長洲醫院治療。

一百六十名乘客中有三十六名乘海威號返回香港，其餘乘客則乘由船公司調派往肇事現場的另一艘客輪繼續載往珠海。

負責調查今次事故的海事處驗船主任李耀光船長，急欲會晤客輪的任何乘客及其他目擊事故的人士。

有關人士請與李耀光船長聯絡，電話為二八五二 四五一三，傳真號碼為二五四五 零五五六。

完

好趁假期郊遊植樹

由星期四（四月四日）開始將有一連五天的假期，未擬離港外遊的市民可有想過前往郊野公園遊玩，並順道種植樹苗，為保護青蔥環境作出貢獻？

由漁農處郊野公園管理局主辦每年一度的「大眾植樹計劃」現正如火如荼地進行，歡迎市民和在港遊客齊參與。

漁農處發言人說，該處會由現在至四月三十日，在選定的郊野公園開放四個植樹點，讓市民在星期日及公眾假期由上午十時至下午四時前往植樹。該四個植樹點分別位於馬鞍山、鶴藪、劉魚涌及大嶼山的南山。期間將會有郊野公園的職員當值，為市民提供樹苗、種植工具及技術指導。

此外，漁農處亦為有興趣參加植樹的學校及社團選定八個植樹點，歡迎他們與該處自然護理教育組聯絡，電話二七三三 二一二一，以便作出安排。

根據漁農處資料顯示，今年大眾植樹計劃自三月二十三日開始以來，共有逾一千二百人次參與計劃，種植超過一千五百棵樹。所種品種包括：台灣相思、耳果相思、紅膠木、愛氏松及毛葉桉等。

發言人說：「樹木是香港寶貴的自然資源，提供我們需要的新鮮空氣、美化我們的環境、防止泥土沖刷，以及免卻溪澗與水塘給淤泥填塞。此外，樹木在為本港種類繁多的野生生物提供所需生境方面，亦同樣重要。」

他補充指出，所謂「十年樹木」，每棵樹木均需要一段不短時間生長、成蔭。而「大眾植樹計劃」就是希望透過市民直接參與，加深他們對樹木的了解，從而更愛護自然，以免採摘、砍伐或破壞林木，甚至在郊野地方引起山火。

完

社署兩項援助金提早假期前發放

綜合社會保障援助計劃受助人的銀行轉賬日期如適逢公眾假期（四月四至八日），將可提早於明日（星期三）領取援助金。

社會福利署發言人今日（星期二）說：「領款日期適逢上述假期的公共福利金計劃受助人，亦有特別安排。」

「由匯豐銀行或恒生銀行轉賬的受助人，將於四月三日獲發福利金。由其他銀行轉帳的受助人，則要在假期後（即四月九日）領取款項。」

受助人如有疑問，可向所屬分區社會保障辦事處查詢。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年四月二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六一四

發行日期：一九九六年四月三日

屆滿日期：一九九六年七月三日

息 率：—

申請額：六六三零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點零八

最高接納息率：百分之五點零九

分配比例：約百分之三十九

平均投標息率：百分之五點一五

香港政府外匯基金票據

在一九九六年四月八日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九六年四月九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六一五

發行日期：一九九六年四月十日

屆滿日期：一九九六年七月十日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

下次投標日期為一九九六年四月九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H六六二

發行日期：一九九六年四月十日

屆滿日期：一九九六年十月九日

期限：一百八十二日

發行額：八零零+一六零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年四月二日

開市戶口結餘

百萬元計

收市戶口結餘

二五五一

二四八三

改變原因：

貨幣市場活動

增二五二

流動資金調節機制今日運作

減三二零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二五二
上午十時	增二五二
上午十一時	增二五二
正午十二時	增二五二
下午三時	增二五二
下午四時	增二五二

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.6 * -0.1 * 2.4.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九六厘
一個月屆滿	四點九七厘
三個月屆滿	五點零九厘
六個月屆滿	五點一七厘
十二個月屆滿	五點四七厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零二	五點一六厘	九十八點七四	五點九七厘
三年	三九零一	五點五七厘	九十八點六零	六點二一厘
五年	五一零三	六點七五厘	一零零點四七	六點七五厘
七年	七三零二	六點零二厘	九十五點一二	七點零四厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零一點六五	六點九九厘

總成交額

九十八億一千九百萬元

完